

Título: Factores de variación de /-s/ en el discurso de presentadores y políticos canarios

Autora: Zuzana ĎAĎOVÁ

Director de tesis: doc. Ivo Buzek, Ph. D.

Lugar de defensa de la tesis: Universidad Masaryk de Brno

Fecha de defensa de la tesis: 4 de marzo de 2019

El trabajo *Factores de variación de /-s/ en el discurso de presentadores y políticos canarios* analiza la relevancia de variables internas y externas en el discurso leído de los presentadores de los espacios informativos de televisión canarios y de los políticos, concejales en los Cabildos de Tenerife, Gran Canaria y en el Parlamento de Canarias.

La presente investigación parte de cuatro realidades principales: (1) los locutores de telenoticias sobrepasan los niveles de sibilancias típicos de la región; (2) según numerosos autores, Canarias sufre un estatus de periferia socio-política y económica; (3) inexistencia de trabajos sociolingüísticos que traten la variación en Canarias desde una perspectiva social más amplia que la del variacionismo laboviano; (4) inexistencia de estudios estilísticos que interpreten la variación del canario en distintas situaciones discursivas.

El resultado principal de la presente investigación es que se ha hallado una diferencia cuantitativa entre el habla de los presentadores y los políticos canarios.

En cuanto a los factores internos, se ha demostrado la relevancia de los cuatro factores estudiados. Además, se ha comprobado que los factores internos, pese a su relevancia en ambos discursos, no influyen en la variación de la misma forma en el discurso político y en el de telenoticias. Mientras que los políticos no difieren notablemente en los estudios realizados en Gran Canaria y en Tenerife – y si difieren, se trata de desviaciones mínimas –, el discurso en las telenoticias presenta estadísticas que no corresponden a las proporciones entre los datos que ya se tienen del dialecto canario. Este hecho se ha observado en algunas variantes de las variables internas en las cuales los presentadores tienden más a restituir la [s], mientras que son, precisamente, estas variantes donde el sonido suele elidirse con más frecuencia en la variedad canaria.

En cuanto a la variación externa, el resultado principal ha sido que, aunque todos los miembros de nuestra muestra son isleños y se encuentran en una situación comunicativa relacionada con lo regional, muchos hablantes se alejan de la misma. Esta tendencia se ve claramente influida por el tipo de discurso estudiado, donde los presentadores – algunos más y algunos menos – se alejan de los índices de sibilancia canarios, mientras que en el discurso político existe una tendencia convergente al habla culta canaria.

Estos resultados han permitido reaccionar, por consiguiente, a algunas teorías más estudiadas que reflejan la variación estilística. Primero, se ha confirmado que el grado de formalidad causado por el habla leída no es una variable significativa, y que no resulta fructífera en nuestro estudio, dado que ambos tipos de discurso son leídos. El estudio tampoco ha confirmado la validez de la teoría de diseño de audiencia, que se basa en la idea de que el hablante ajusta su habla a los destinatarios de su discurso. A diferencia de las teorías responsivas, el modelo de diseño de hablante ya ofrece una explicación

más satisfactoria, y es que los presentadores son diseñadores de su propio discurso de acuerdo con la *persona* que desean proyectar. Al mismo tiempo, se ha comprobado que los presentadores no son completamente libres en su creatividad lingüística. Esto se debe al hecho de que están restringidos, en cierta forma, por la situación de prestigio existente en el español europeo, las connotaciones sociales que conlleva tanto el canario como el español septentrional, y sus propias actitudes e intenciones.

En el capítulo dedicado a los estudios de caso se han elaborado tres análisis de presentadores cuya forma de hablar ha presentado un rasgo no habitual o no característico, tanto en el español canario como en el peninsular. Se trata del caso de alargamiento excesivo de duración de [s] resultante en hipercorrección, realización de /s/ como fricativa palato-alveolar sorda [ʃ] o sonora [ʒ] como intento de imitar la fricativa apico-alveolar peninsular y un proceso metatético extremo. Estos fenómenos se han evaluado como casos de inseguridad lingüística.

El trabajo, finalmente propone algunas futuras vías para la investigación sociolingüística en las islas Canarias. En el ámbito de los medios canarios, se ha considerado como una prioridad un estudio individual cualitativo de los presentadores de los informativos basado en un cuestionario sociológico con un estudio de valores individuales del hablante, valores personales e identitarios, contacto con los medios, contacto con la Península, orientación política, actitud propia hacia el canario, el modo de vida, etc.

En cuanto a los políticos, donde, a diferencia del caso de los presentadores, no se ha podido reconocer hasta qué punto algunos políticos se «hipervernaculizan», se ha propuesto un estudio de dichos hablantes en distintas situaciones, con la finalidad de explorar la variación *intra-speaker* y ser capaces de evaluar su adaptación al público, por un lado, o su creatividad y diseño, por otro lado. Igualmente, se ha mencionado como muy fructífero un posible estudio nuevo del habla culta grancanaria y, un estudio del habla culta tinerfeña. Por último, y dado que la variable «origen» y «sexo» no se han demostrado como factores significativos en el estudio de los factores externos, se propone obtener datos generales actuales que esbocen cuál es la situación sociolingüística y dialectológica hoy en día.

Habiendo hallado una diferencia clave entre los presentadores y su público, al igual que entre los mismos presentadores, el trabajo propone que en el futuro sería recomendable crear una guía de pronunciación específica para los presentadores. Tal manual podría ayudar a legitimar y unificar el uso de la pronunciación vernácula en los programas informativos y evitar una pronunciación insegura.